



LCIE

# LICENCE



APPAREILLAGE ELECTRIQUE DOMESTIQUE

LCIE N°: 650149

Délivrée à : **SIEMENS AG**  
*Delivered to:* Siemens Strasse 10 - 93055 Regensburg - ALLEMAGNE

Site de fabrication : **SIMEA Sibiu SRL** (1743AP)  
*Factory:* Piata Cibin nr 5 - 550197 SIBIU - ROUMANIE

Produit : Disjoncteur de protection contre les surintensités pour installations domestiques et analogues  
*Product:* *Circuit -breaker for overcurrent protection for household and similar installations*

Marque commerciale (s'il y a lieu) : **SIEMENS**  
*Trade mark (if any):*

Modèle, type, référence : Gamme / Series 5SY3...- .KL  
*Model, type, reference:* Gamme / Series 5SY6...- .KL

Caractéristiques nominales et principales : Voir annexe/see annex (2 pages)  
*Rating and principal characteristics:*

Informations complémentaires : Mise à jour du nom de l'usine n°1743AP, suppression de l'usine n°1583AP, prise en compte de l'amendement A12 à la norme EN60898-1/updating factory's name n°1743AP, removal factory n°1583AP, consideration of the amendment A12 of the standard EN60898-1  
*Additional information:*

Le produit est conforme à : EN 60898-1:2003 +A1:2004 +A11:2005 +A12:2008  
*The product is in conformity with:*

Documents pris en compte : NTR CCA/DE1 33553 / TR N°40017-1200-0719/89056-(01 ) à/to (40),  
*Relevant documents:* NTR CCA/DE1 33580 / TR N°40017-1200-0719/89056-(41 ) à/to (80)

Annule et remplace (s'il y a lieu) : Licence n°567728 du 2008-02-07  
*Cancels and replaces (if necessary):*

En vertu de la présente décision notifiée par le LCIE France organisme mandaté, AFNOR Certification accorde le droit d'usage de la Marque NF à la société qui en est titulaire pour les produits visés ci-dessus, dans les conditions définies par les règles générales de la Marque NF et par les règles de certification NF, pour autant que les contrôles réguliers de la fabrication et les vérifications par tierce partie soient satisfaisants.

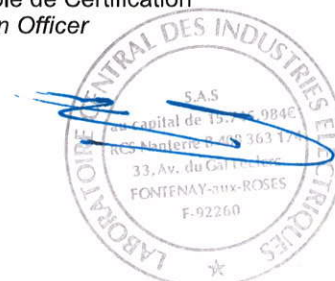
On the strength of the present decision notified by LCIE France mandated certification body, AFNOR Certification grants the right to use the NF Mark to the licence holder for the above mentioned products, within the frame of the general rules of the NF Mark and of the NF certification rules, as far as the regular checking and third party verifications of the production are satisfactory.

Fontenay-aux-Roses, 2013-12-20

Date de fin de validité 2015-05-21  
*Limit expired date:*

La validité de la présente licence cesse dès l'annulation de l'une des normes sur lesquelles elle est fondée.  
*The present license is valid until the cancellation of one of the standards on which it is based.*

**Didier BOURGES**  
 Responsable de Certification  
 Certification Officer



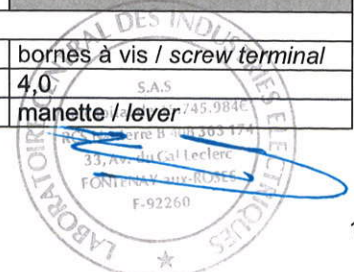


**RÉFÉRENCES, CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES**  
**REFERENCES, PRINCIPAL CHARACTERISTICS**

**Gamme / Series 5SY3...- .KL**

Référence Reference	Caractéristique de déclenchement instantané Instantaneous tripping current	Un (V)	In (A)	Icn (A)	Icn1 (A)
5SY3006-6KL	B	230	6	4500	4500
5SY3008-6KL	B	230	8	4500	4500
5SY3010-6KL	B	230	10	4500	4500
5SY3013-6KL	B	230	13	4500	4500
5SY3016-6KL	B	230	16	4500	4500
5SY3020-6KL	B	230	20	4500	3000
5SY3025-6KL	B	230	25	4500	3000
5SY3032-6KL	B	230	32	4500	3000
5SY3040-6KL	B	230	40	4500	3000
5SY3002-7KL	C	230	2	4500	4500
5SY3004-7KL	C	230	4	4500	4500
5SY3006-7KL	C	230	6	4500	4500
5SY3008-7KL	C	230	8	4500	4500
5SY3010-7KL	C	230	10	4500	4500
5SY3013-7KL	C	230	13	4500	4500
5SY3016-7KL	C	230	16	4500	4500
5SY3020-7KL	C	230	20	4500	3000
5SY3025-7KL	C	230	25	4500	3000
5SY3032-7KL	C	230	32	4500	3000
5SY3040-7KL	C	230	40	4500	3000

Tension d'emploi assignée / Rated operational voltage Ue : (V)	230
Courant assigné / Rated current In : (A)	B (6-8-10-13-16-20-25-32-40) C (2-4-6-8-10-13-16-20-25-32-40)
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)	50/60
Nature du courant / Nature of supply :	~
Nombre total de pôles / Total number of poles :	1+N (neutre à gauche / neutral on left)
Nombre de pôles protégés / Number of protected poles :	1
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)	4000
Caractéristique de déclenchement instantané / Instantaneous tripping current :	B et / and C
Température de calibration de référence / Reference ambient calibration air temperature : (°C)	30
Pouvoir de coupure assigné / Rated short-circuit capacity Icn : (A)	4500
Pouvoir de coupure et de fermeture sur un pôle séparément / Rated making and breaking capacity on one pole separatly Icn1: (A)	4500 (In 2 à / to 16A) 3000 (In 20 à / to 40A)
Classe de limitation d'énergie / Energy limiting class (I <sup>2t</sup> ) :	3
Distance de grille (essais de court-circuit) / Grid distance (short-circuit tests) :	35mm
Type de protection contre les influences externes / Protection against external influences :	ouvert / unenclosed
Degré de protection / Protection degree :	IP20
Groupe de matériau / Material group :	IIIa
Méthode de montage / Method of mounting :	En tableau / panel board
Mode de connexions électriques / Method of electrical connection	
non associé au dispositif de fixation mécanique / not associated with the mechanical-mounting	
Type de bornes / Type of terminals :	bornes à vis / screw terminal
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)	4,0
Mode de commande / Operating means	manette / lever



Gamme **L** Series 5SY6...- .KL

Référence Reference	Caractéristique de déclenchement instantané Instantaneous tripping current	Un (V)	In (A)	Icn (A)	Icn1 (A)
5SY6006-6KL	B	230	6	6000	4500
5SY6008-6KL	B	230	8	6000	4500
5SY6010-6KL	B	230	10	6000	4500
5SY6013-6KL	B	230	13	6000	4500
5SY6016-6KL	B	230	16	6000	4500
5SY6020-6KL	B	230	20	6000	3000
5SY6025-6KL	B	230	25	6000	3000
5SY6032-6KL	B	230	32	6000	3000
5SY6040-6KL	B	230	40	6000	3000
5SY6002-7KL	C	230	2	6000	6000
5SY6004-7KL	C	230	4	6000	6000
5SY6006-7KL	C	230	6	6000	4500
5SY6008-7KL	C	230	8	6000	4500
5SY6010-7KL	C	230	10	6000	4500
5SY6013-7KL	C	230	13	6000	4500
5SY6016-7KL	C	230	16	6000	4500
5SY6020-7KL	C	230	20	6000	3000
5SY6025-7KL	C	230	25	6000	3000
5SY6032-7KL	C	230	32	6000	3000
5SY6040-7KL	C	230	40	6000	3000

Tension d'emploi assignée / Rated operational voltage Ue : (V)	230
Courant assigné / Rated current In : (A)	B (6-8-10-13-16-20-25-32-40) C (2-4-6-8-10-13-16-20-25-32-40)
Fréquence assignée / Rated frequency : (Hz)	50/60
Nature du courant / Nature of supply :	~
Nombre total de pôles / Total number of poles :	1+N (neutre à gauche / neutral on left)
Nombre de pôles protégés / Number of protected poles :	1
Tension assignée de tenue aux chocs / Rated impulse withstand voltage Uimp : (V)	4000
Caractéristique de déclenchement instantané / Instantaneous tripping current :	B et / and C
Température de calibration de référence / Reference ambient calibration air temperature : (°C)	30
Pouvoir de coupure assigné / Rated short-circuit capacity Icn : (A)	6000
Pouvoir de coupure et de fermeture sur un pôle séparément / Rated making and breaking capacity on one pole separately Icn1: (A)	6000 (In 2 à / to 4A) 4500 (In 6 à / to 16A) 3000 (In 20 à / to 40A)
Classe de limitation d'énergie / Energy limiting class (I <sup>2t</sup> ) :	3
Distance de grille (essais de court-circuit) / Grid distance (short-circuit tests) :	35mm
Type de protection contre les influences externes / Protection against external influences :	ouvert / unenclosed
Degré de protection / Protection degree :	IP20
Groupe de matériau / Material group :	IIIa
Méthode de montage / Method of mounting :	en tableau / panel board
Mode de connexions électriques / Method of electrical connection	
non associé au dispositif de fixation mécanique / not associated with the mechanical-mounting	
Type de bornes / Type of terminals :	bornes à vis / screw terminal
Diamètre des vis des bornes / Nominal diameter of thread : (mm)	4,0
Mode de commande / Operating means	manette / lever

